



EXPERTENWISSEN

→ **MAGISCHE ZIEGEL**

Magischer Ziegel des Ptah mit Angabe „Westen“

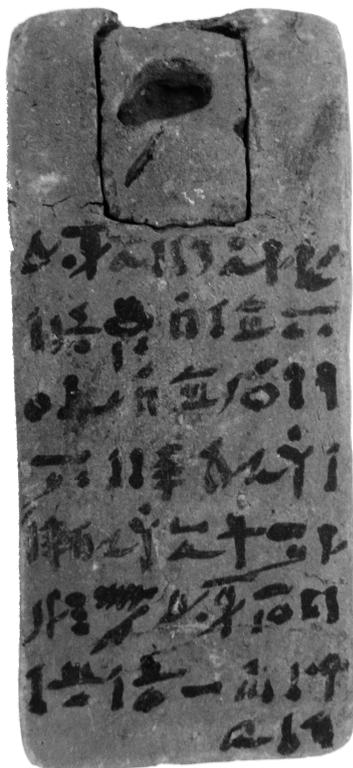
Berlin, Ägyptisches Museum und Papyrussammlung SMB

Inv. ÄM 15559

Auf der Vorderseite des Ziegels ist die Hieroglyphe für „Westen“ geschrieben und verweist auf die Platzierung an der entsprechenden Seite der Sargkammer. Der Text in hieratischer Schrift beinhaltet einen Auszug aus Totenbuchspruch 151 und sollte Schutz für den Verstorbenen ausstrahlen.

Der einst auf dem Ziegel befestigte Djed-Pfeiler, das Schriftzeichen für „Dauer“ und „Beständigkeit“, ist nicht erhalten.

Text auf der Oberfläche



(Schreibung:) ① 

(Umschrift:) *ḵyī* *m= ḥḥī* *ḥsf{t}*

(Wort-für-Wort:) who_comes in= to_seek to_repel

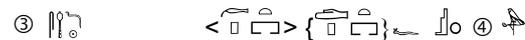
Der, der kommt, um zu versuchen, das Herankommen
He who comes, seeking to repel

② 

<nmtt>{ntī}= *kḥp{t}*= *ḥr*

approach= who_covers= face

von 'Dem mit verhülltem Gesicht' abzuwehren.
the approach of 'He of Covered Face'.

③ 

shd *kḥp{t}-f* *ḥsjr*

to_illuminate shelter-he Osiris

und seine Verhüllung ans Tageslicht zu bringen. Osiris ist
and to expose his shelter. Osiris is



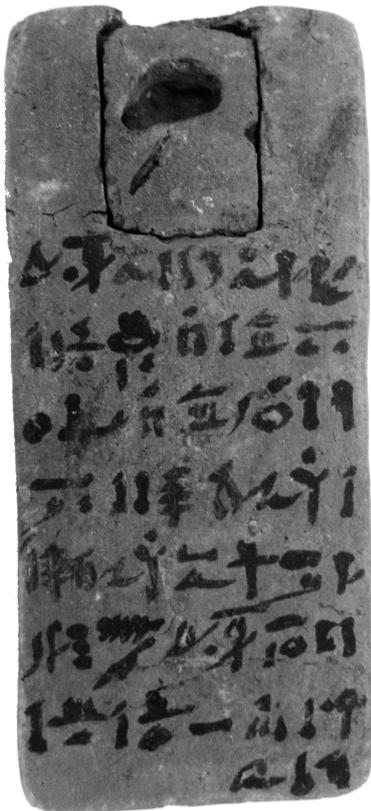
ḥ3 *dd* *ntf*

behind djed-pillar he

hinter dem Djed-Pfeiler. In der Tat
behind the Djed-pillar. He is



→ Text auf der Oberfläche



⑤ *jr^f h^c h³ dd*

indeed who_stands behind djed-pillar

ist er es, der hinter dem Djed-Pfeiler steht
indeed the one who stands behind the Djed-pillar

⑥ *hrw hst sct jw*

day to_repel slaughter (now)

(am) Tag der Abwehr des Gemetzels. Es ist
(on) the day of repelling slaughter. It is

⑦ *z³ n wsjr pth*

protection of Osiris Ptah

der Schutz des Osiris (des Verstorbenen) Ptah,
the protection of the Osiris (the deceased) Ptah,

⑧ *m^{3c}=hrw*

true=voice

gerechtfertigt.
justified.

Text auf der Vorderseite

① *jmnt*
west

Westen.
West.



Haben Sie es gewusst? Vier Ziegel, je mit verschiedenen Amuletten, waren laut dem Spruch **in den vier Wänden** einer Grabkammer versteckt. Die Himmelsrichtungsangabe, die auf die Vorderseite des Ziegels geschrieben wurde, zeigt, dass die Fackel in die Westwand gehörte. Die jeweiligen Texte sorgten dafür, den Gestorbenen vor verschiedenen Gefahren zu schützen.

